

امور اداره و تحريه سنه سلايکلی
 توفيق افندي نظارت ايدر .

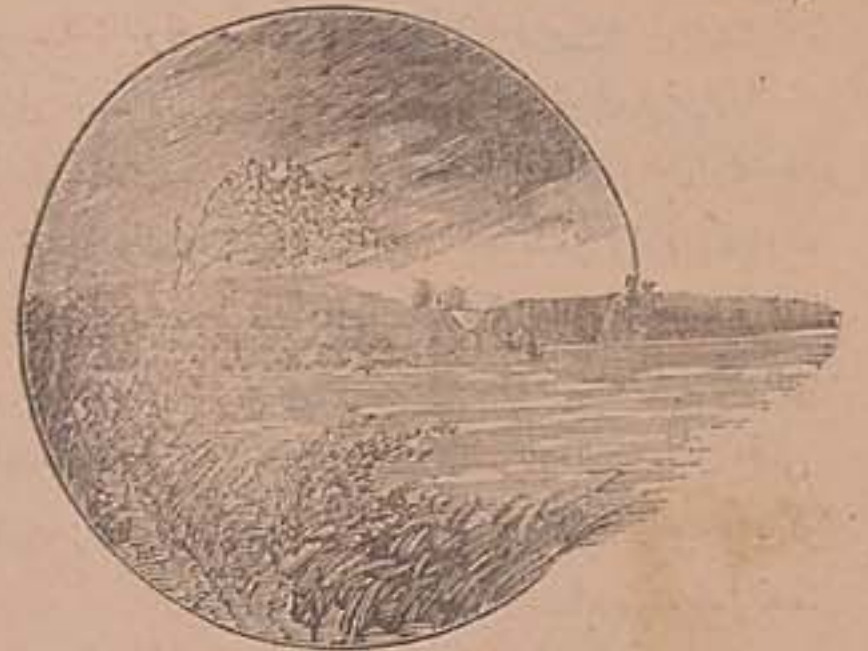
ادبيات ، فنون و معارف و مطايبات
 ادبيه و شئون معارف و ترقيدن بحث
 ايدر . نويسر افکاره خدمت ايلر .

مجموعه ادب

امور اداره و تحريه سنه متعلق خصوصيات
 ايچون توفيق افندي به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولايات شاهانه ايچون بر
 سنه لك آيونه سي يکري بش غروشدور .
 آيونه اجرنی برينه پوسته بولي قبول
 ايديليز . مرکزى شمديك باب عالي
 جاده سنده عطار پورغاكي افنديك
 دکايدر .

استانبول ايچون نسخه سي : ۱۰ ياره يه در . ۵۰ شمديك پنجشنبه کونلري نشر اولنور ۵۰ - ولايات شاهانه ايچون نسخه سي : ۲۰ ياره يه در .



اجال ادبي

آثار فعليہ سيله مسلك مخصوص
 ناجيزانه مزي عرض و انبات ايدہ جکمزى
 وعدونامين ايلمش ايدک .

ايشته بک آز بر زمان ظرفنده مظهر
 بيورلدنغمز تشويقات معارف و روانه مک
 الجاآت فخره سيله بوهفته دن اعتباراً
 شئونات ادبيه دن باحث بر اجمال ادبي
 بولندير مغله مطالعين کرامک - هيچ
 اولمزه - بر هفته نک وقايع ادبيه سندن
 لزوم کورينائلريني انظار ادبجو يانه لرينه
 عرضه جاليشه جغز .

انجق . . عرضکارلق هيچ بر مسلك
 صحيح ادب ارکانى ايچون نظر خشنودى
 ايله کوريله بيله جک حالات مذوحه دن
 اولميه جنى کي طرفدارلق ده بالطبع
 عوض و غرضدن مصونيت ادعائى بحق
 تأمين ايدميه جکندن بوايکي شائبه دن ده
 له الحمد و ارسته لك الجاسيله شومسلك
 صريح و صحيحه ثبات و استقرار ايله
 افتخار ايدم جکمز .

بالکمز محتاج تدقيق و تنقيد بولديغمز
 آثارده شخصياندن عارى و تعريض و تربيه دن
 برى اوله رق عرض ايدم جکمز ملاحظات
 و مطالعات اوله اوله راستکويانه
 بر مطالعه خصوصيه دن عبارت اوله جغنى .
 منتظماً نشرينه موفقيتي الطاف سمدانيه
 دن اميدوار اولديغمز نسخ آتیه مزايه
 انبات ايدم بيله جکمز .
 بوهفته انظار عرفان قارئيني تنوير

ايدن آثار ادبيه ايچنده
 مندرجاتى اعتباريله
 برنجيک شرفى رسملى
 غزته ده کي استاد اکرمک
 اولجه ده حنائف ادبيه يه
 رونقبخش اولمش اولان
 (قوزى) عنوانى منظومه
 احراز ايديبور اسکيدجه
 نزاهت و لطافتى محافظه
 ايدن آثار مخدده دن معدود

اولان بومظومه نک . اک منتخبا بارچه لرني
 آيروب اقتباس هوسنده بولمق خدائق
 ازهار ايچنده ملون ، مطرا ، روحپرور .
 نظر فريب برجوق خوارق رنگارنگ
 طبعيتک يکديگرينه تسابق ايدرحه سنه
 اظهار ايتدکلى مناظر علويه يي بر بردن
 فرقلى کورمک قدر عثله اشتغال ديمک
 اولوب عينا نقله ايسه حجممزمساعد
 اولمديغندن مع التأسف نقل ايله تزيين
 ستون ايله مدک .

هفته لق معلومات غزته سي سائر
 هفته لره نسبتله بوهفته منظوم و منثور
 ايسجه آثار ادبيه نک جلوه گاه انتشارى
 اولمش ! مندرجانندن بولان بر [کتابه يي]
 تأثرات قلبيه نک تصوير بليغنه ترجمان
 اوله جق حسن رفته نمزوج بولدى
 ينه معلوماتده کي ادب شهير ف .
 رشاد بک افنديک عنديليه يادکار اوله رق
 بر زماندنبري اهدا يوره کلدکلى اشعار
 تزين دن [ملاقات] عنوانى منظومه ادب
 مشاراليهک قوت طبع شاعرانه لريله
 سلاست طرز افاده لرينک موجزه منقح ،
 بر مثال کزني در دنيله يايير .

« بنم مزاريمه باقهک حقارت ايله که من ،
 « اگرچه مجرم اما محب مولاييم ،
 قول عارفانه سنک قائل اولان مشهور
 رمزي بابامرحومک احياى آثارى لطف
 و توصيه سنده بولان نوري شيدا بک
 برادر مرک روح جناب رمزي يي شاد
 ايدن بومروت وفا کارانه لرينه بزه تشکرلر
 ايدرز .

حقيقه برشاعر الهى اولان غريب
 مشاراليهک جمع آثاريله برکليات وجوده
 کتيرلمسى حالده ديوان رمزینک دواوين
 اسلاف ايچنده شين دکل شان صاييله جق ،
 رموز و نمکات ارنجاليه ايله يراسته اوله جغنده
 شبهه يوقدر .
 تروت فنون رفيقمز دن کچن نسخه مزه
 بعض اشعار اخذ و اقتباس ايدلمش اولديني
 جهته رفيق محترمز حقنده کي مطالعاتى
 بالطبع کله جک نسخه سنده کي آثار ادبيه يه
 تعليق ايدم جکمز .

مصورترقى رساله سنک قابنده مندرج
 بر نظيره يه ترقى رفيقمز شوملاحظه يي بيان
 ايله - نظيره کزک اکثر ايساتى اصلى
 اکبر بيور ايسه ده نقاط زده کولمش . نرم
 کي صاحبه ده بکنمز ظن ايدرز .

جاليشکمز عزيم [ديور . بزديخى
 بومطالعه منصفانه يه اشتراك ايلرز .
 موصور فن و ادب رساله سي کوندن
 کونه انتظام مندرجانه اهتمام ايديبور
 صحيفه لرنده جدى مباحثات فنيه و ادبيه يه
 تصادف اولنور ترقيات آتیه سنده کي اميدلر
 تقويه پذير اولمقده درالحق محتوياتدن اولان
 (شفقتن صوکره) منظومه سنک شو . . .
 (ظلمت اسمر مسای بهار) مصرعنده
 بر سهو ترتيب موجود دکلشه معنائيه دار
 اولديني اعاده معانى سنجان ارباب تميز
 حقلی اوله يولورلر صاينوز . خاتمه
 وجوجقلمه مخصوص غزته ايله ارنقا
 مجموعه ادبيه سي دخى برر کسوه بهينه
 مشتاقان ادبه عرض ديدار ايتديلر . برايکي
 نسخه سي کوريلان کلشن ادب رساله سي
 ينه بوهفته عرض کلدسته آثار ايدم مدی .
 (استطراد) رسملى غزته رفيقمز ده
 رسمى ده مندرج بولان ترانته جى منظومه
 سنک اخلاق اوزرينه درکار اولان درجه
 تأثيرى حسييله بويله بر مجموعه نقيسه
 جديده ده اومظومه و رسمک جاي قبول
 کورمى رسائل ادبيه يي تهذيب اخلاقه
 خدمت نقطه سندن مطالعه ايدن جديتپرستان
 اصحاب مطالعه يي ناسفخوان ايشه کر کدر

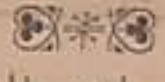
ترك اقوامى و ترك مدنيتى

اوغوزلردن نشأت ايتمش اولديني
 حالده ترك اقوامى مياننده اك زباده شهرت
 آلان عشر نلردن برينى ده سلجوقيلردر .
 اوغوز خالك اوغلى دكتر خاندن نشأت
 ايتمش اولان سلجوقيلر برايکي عصر طرفنده
 برقوتلى عشرت حالى آلمش ايدى .
 اوغوز خان نسلدن بغيرا خالك حكومت
 ايتديكي بخارا جوارلرى اونجى عصر
 ميلادى يه طوغرى سلجوقيله جولانكاه
 اولمشيدى . بوتاريخدن اوتوز سنه صكره
 يعنى ۱۰۳۴ سنه سنده فاتح هندستان .
 حكمدار ديشان سلطان محمود غزنوى
 سلجوقيلرى جيحون نهرينك اوتيه جهته
 سوق ايدرك خوبراسان قطعه سنه ادخال
 ايلمشدر . سلطان محمودك بدري سليكتكين
 ايرانده حكومت ايدن برغانهك اميرى
 اولديني حالده غزنه شهرينه والى نصب
 ايدلمشيدى بوذات ايرانيلر نامه حكومت
 ايتكندن ايسه بر حكومت مستقله تشكيلي امله
 دوشه ترك فكري ميمنده بولانلره آجش .
 آلرد . بوياده تشويقانده بولمش اولديغدن
 غزنه ده كندى حكومتى اعلان ايلمشدر .
 بركون كنديسى كسب استقلال ايتمش اولقى
 ايله برابر سلطان عنوانى اجرا زايجه مش ايسه ده
 اوغلى محمودخان سلطان عنوانى ده بالا حراز
 هندستان فتحى كى برامر خطيره ايتدار
 ايدرك تماميله موفق اولقى صورتيه نامى
 ابقا ايلمشدر . غزنويلرك حكومتى بر يچق
 عصر قدر امتداد ايلمشدر . سلطان محمود
 غزنوينك جيحون نهرى برينيه سوق
 و نقل ايتمش اولديني قيله سلجوقيه
 بر يچق عصر طرفنده فوق العاده تكاثر
 ايدرك صاحب حكومت وقوت اولديغدن
 اولجه ايرانيلرك ، غزنويلرك حكومت
 ايتدكلى برلرى كاملاً بدضبط و اداره يه
 آلمه ويوك ترك حكومتلرى تأسيسه
 موفق اولمشدر . سلجوقيلر بر طرفدن

بحر جز رود بکر چه تدن بحر سفید آراسته
صیقلش اولان قطعه جسیمه ده اوج
عصر مدت اجرای حکم ایلعلش و بش
شعبه جسیمه به اقسام ایل قارس کرمان
دمشق الشام حلب و نهایت قونیه شهر لری
مرکز حکومت اتحاد ایتشادر خلافت
عباسیه نك زمان ضعفده خلفا زمام اداره
اموری ایراندن نشأت ایتنه (بویه)
طالسمی ارکانه تودیع ایلعلش اولدقلری
حالد سلجوقك مخدومی طغرل بك آل
بویه نك کندیسه تسلیم زمام امور ایتنه
مجبور ایتشدر مؤخرأ بزازیری نامنده
بری خلیفه بغداد قائم بامراه علیه قیام
ایله کندیسی تضییقه باشلادیندن مشار
ایله طغرل بکدن استمداد ایلعلشدر
طغرل بك قوه کلبه ایله بزازیرنك اوزرینه
پوریه نك کندیسی مغلوب ایلعلسی اوزرینه
مکافات خدمتی اوله رق کندیسه امیر
الامرائی و برلش ایدی که اووقته قدر
بوغنوان بویه خاندانه عائد بولنور ایدی
ترك لسلنه منسوب بزدانک بوغنوان مقامی
احراز ایلعلسی مراسم مخصوصه ایله اجرا
ایدلشدر خلیفه بغداد قائم بامراه تختنده
مقیم اولدینی اطرافنده وارکان معینی مجتمع
اولدینی خالد طغرل بکی حضورینه قبول
ایتش و مشارایله حضور خلیفه ده زمین بوس
ارلدقن سکره خلیفه نك اشارت مخصوصه
صهی اوزرینه تختك برجته اوطور مشدر
وکیل خایفه و امیر المؤمنین و حاکم ممالك
اولدینه دائر تسلیم قلان نامه مخصوصك
قرائتی متعاقب طغرل بکه بریری اوزرینه
یدی خلعت الباس اولوب حکم خلیفه نك
جاری اولدینی یدی مملکتك هر بریندن
جلب ایدلش برر اسیر کندیسه اعطا
ایدلیدی کی باشنه مسك ایله تعطیر ایدلش
آلتون ایله ایشلش برتول اورتولش
و عربستان و ایران تاجی شاهنسی اوله رق
باشنه ایکی سارق سارلش و متعاقباً خلیفه نك
الی او بدیکی زمان ده بلنه یکی رسمیت قیعدار
تقلید ایدلشدر
طغرل بك کندی همیره نك خلیفه
بغداد و بریدی کی مشارایله کریمه نك
ده کندیسی آله رق بوسهریت متقابله
توقیر ایچون بك مكلف و عظیم دوکونلر
ترتیب اولش ایلعلسه جوق کچمده ن
طغرل بك یتش بش باشنده اولدینی خالد
ارتحال ایدرک یکنی آل آرسلان امیر
الامرائی مقامده کندیسی استخلاف
ایدلشدر
طغرل بك امیرالامرائی رتبه نك
احراز ایلدیکی زمان خلفای بغدادك

حکم و فوذلری بك زیاده منزل اولش
بولنوردی سلجوقلر عباسیه هیئت
منزله نك متانت بخش اولدیلر . آل
آرسلان خلافت اسلامیه نك اسکی زمان
شان و شوکتی اعاده به شمشیر ساق ایدرک
کلیلی سوارى ایله فرات نهرینی عبور
ایتدکن سکره (قابادوث) ذیلوب
شمعدیکی انقره و لایقله جوارینی شامل
اولان قطعه ده کائن قیصری شهرینی
بالخاصره ضبط ایلعلش و اورادن شمعدیکی
دیاربکر، ارضروم، وان، بتلیس و لایقله
تجاوزله جله نك قبضه تسخیر الدقن
سکره کورجستانی ده ضبط ایتش بیزانس
ایمپراطوری (رومانوس دیوژن) کندیسه
سدرام اولق اوزره میداه آلمشدر . آل
آرسلان کریمه نك اوغوزلرک رئیس
و برمش اولغله برابر بغداد طرفلرنده
برلش اولان (اوز) نام ترك عشیرتی
بیزانس ایمپراطوریه بالانحد آل آرسلان
قارشی حرکت ایلدکلرندن آربرده اوج
محاربه جسیمه وجوده کلوب نتیجه ده
ایمپراطور دیوژن رومانوس ملاز کردی
ضبط ایله آل آرسلانی فرات نهرینك
اوتنه یقه نك کچمکه مجبور ایلعلشدر ملاز
کرد فرات ایله ارضروم آراسته واقع
اولدینی جهته بیزانس ایمپراطوری بوموقع
مهمه بالاستناد آل آرسلانك ممالکته
تجاوز ایدم بیلردی . باخصوص معتقده کی
قوه عسکریه بوز بیک کشی نك متجاوز
اولدینه کوره آل آرسلانی هر محاربه ده
مغلوب ایتك امیددی ده بك قوتی ایدی
آل آرسلان بوز بیک کشی به قارشی
فرق بیک سوارى چقارمشدر . لکن
ایمپراطورک خدمتده بولان فرنگ عسکرلری
معاش و تعیینات مسئله نندن طولانی حربه
دوام ایدمه چکلرنی بالیان چکلدکلری
کی (اوزلر) دخی غیرت جنبه مقتضاسی
دوشونه نك بالاخره آل آرسلان طرفه
کچمش اولدقلرندن مشارایله اردوسی
خیلیجه قونلش ایدی . بیزانس ایمپراطوری
اردوسنك بر قسقی تفرقه به اوغرا دینه
باقیه رق ایلک شرط مصالحه اولق اوزره
(ری) شهرینك تركی مصرانه طلب
ایلدیکندن آل آرسلان ایچون حربی
کوزه آدیرمقدن بشقه جاره قلمه مشدر
قبل الحاربه آل آرسلان را کب اولدینی
جیوانك قیروغنی کندی ایله اوردکن
ویای ایله او قری نك ترك ایدوب اله برقلیج
و برطوبوز آلدقن سکره اوزرینه بیاض
برلباس کیمش، مسك سوروش، یا اولك
ویا خود غالب کلک اوزره عهد ایلعلشدر

آل آرسلان ترتیبات حربیه نك اكمال
ایدوب آنته یتش سکره محاربه امرینی
ویردکن برمدت سکره ایلک ضربه
شدیده ایمپراطورک اردوسی بریشان
ایدرک بالذات ایمپراطوری اسیر ایتش
و قوجه ایمپراطور برایکی ساعت اول مرکز
حکومتی طلب ایلدیکی آل آرسلانك
اوکنده زمینی اویمکه مجبور ایلعلشدر
بیزانس ایمپراطوری دیوژن رومانوس
برمایون آلتون بشین و برمک و هر سنده
بوز آلتش بیک آلتون ویرکوا عطا ایلعلک
شرطلریله اسارتدن قورتیلوب استانبوله
عودت ایلعلش ایلعلسه جوق کچمده ن
تلف ایدلش و فقط آل آرسلان ده
مدت مدیده برجات اوله مبرق (برسم)
شهری قوماندانی خوارزمی یوسف
نامنده بری طرفندن تلف ایدلشدر .
آل آرسلانك خوراسان قطعه ننده مرو
شهرنده آل آن موجود اولان مزارنده کی
کتابه ده:
و آل آرسلانك عقاب شهرت و شانی
طبقات عالیله چیقمش کورنلر شمعی
آنک خاکستر اولدینه نظر عبرتله باقسون
کلمات حکمت غایاتی او قونقده در
مابعدی وار



تاریخ ادبیات ملله بر نظر

ساحة تاریخده اثبات وجود ایتش
بیوک کوجوک مللر ادبیات ویا
آثار ادبیه ندر برر هیکل فکر و تصور
نأسیسه موفق اولمشلدر . شوقدر که
بعض مللر ندرنده ادبیات و آثار ادبیه
کندیلکندن، برکونه مشق تقلید کورمکسزین
وجوده کلدیکی خالد بعض مللر عتنده
ایسه بالعکس تمشق طریقله ظهوره کلوب
وسعت پذیر اولمشدر . ادبیاتك مشق تقلید
ایله وجوده کلوب کله نك برملتك واسطه
افهام و استفهام مرای بولان لسانك
قوه طبیعیه نك وابسته در . بعض مللرده
لسان ایله شعر اودرجه متمیز یارادلشدر که
لسان هنوز یازلمغه باشلانلعه مش اولدینی
خالد دخی شعر هویدا اولور . دیگر
بعض مللرده ایسه لسان آنجق تمامیه
یازلدقن، ایشلندکن و برمرتبه کالی
بولدقن سکره شعرده ظهور ایدرک
احراز درجات تکمل ایلر . السنه و ادبیاتك
اعصار سابقه ده شوسورتله کچیرمکه
اولدقلری تحولاتك درجاتی آکلامق
باخصوص ادبیاتی لسانك تکمله وابسته
بولسان مللر ایچون بك مهم و لازم
اوله جفندن مجموعه مزده (تاریخ ادبیات

ملله بر نظر) عنوانیه بر قسم مخصوص
کشادینی فائده ن خالی کورمک .
شوقم مخصوصی کشاد ایتدکن
و هر ملنك تاریخ ادبیانه دائر معلومات
ویرمکن بر مقصد مزده لسانی حد ذاتده
قوتی بولان مللر ندرنده ادبیاتك قائم
بذانه اولدینی و نریازلمغه باشلانمزدن بك
جوق زمان اول ادبیاتك وجوده کلدیکی
حقیقی ابراز ایله کندی لسان مزده ترقیات و
تکملات ادبیه نك هانکی میزاب جریاندن
کچمک صورتیه حصوله کله چکنه نظر
قارینده بر فکر مخصوص پیدا ایتدیرمکن
قسم مخصوص مز شرق و غرب السنه
سنك بیکسی اسکسی ادبیاتی شامل اوله جقدر
فقط بر ترتیب مخصوص مز وارد که اوده
مشق نقاید کورمکه محتاج اولمقسزین آثار
شعریه و ادبیه وجوده کترین مللرک تاریخی
ادبیاتی تقلید آثار ایله تکمل ایتش
مللر ادبیاتك تاریخچه ترجیحاً ذکر
ایتدیر . بر ترتیب سایه سنده ادبیانه
شعر یانده اصلی اولان السنه آکلاشیله جنی
کی هانکی لسانلرک ده فکر ادب دیگرانك
استعانه سیله ترقی ایلعلش اولدینی نظام
ایده جکدر .

یونان قدیم ادبیاتی

لسانلرینك قوه اصلیه می سایه سنده
ادبیاتی کندیلکندن پیدا اولان بالمله
مللر ندرنده اولدینی کی یونان قدیمده
دخی آثار منشوره ادبیه وجوده کلردن
بك جوق عصر اول آثار منظومه وجوده
کلشدر . شوالده السنه سائره ده اولدینی
کی یونان قدیم لسانده ده تاریخ ادبیانه
آثار منظومه ادبیه نك تدقیقندن باشلامق
اقتضا ایدبور . آثار قدیمه یونانیه نك تدقیق
و تتبع ایله اشتغال ایدلر شعر قدیم یونانی
ایچون بش دوره مخصوصه آیرمشلدر .
بوش دوره ندر برنجیسی بالطبع دوره
قبل تاریخیه در که تاریخك زمان اطلاعی
یتشه مدیکی برزمانك آثار شعریه نك متعلق
اولدینی و باخصوص آثار مذکوره ندر
شمعی بزه هیچ برشی انتقال ایتشمش
بولدینی جهته دوره مذکوره ده ادبیات
یونانیه نك حال و شانی اثرله دکل بلکه
بطریق الاستدلال آکلامق مجبوریت
حکمنده بولنور .
قدمای یونانیون بودوره بعیدده
آثار شعریه نك بر طاق منظومات مقدسه ندر
یا خود ده طوعریسی الهیاندن عبارت
عدایدرک بولنری یونانسانك جهت شماليه